

## 第一章 亞齊的背景

亞齊<sup>1</sup>所在的地理位置位於印尼蘇門答臘島的西北端，北方面臨馬六甲海峽出口，西方為印度洋，距離雅加達 1,750 公里。在行政區域上與蘇北省接壤，人口有 4,557,371 人，<sup>2</sup>首府為班達亞齊（Banda Aceh），華人稱大亞齊。全境面積 57,365 平方公里，約為印尼國土總面積 3%，佔蘇門答臘島面積之 12.26%，屬印尼共和國三個特別行政區之一；該區為伊斯蘭在印尼群島最早奠基之處，也是印尼最篤信伊斯蘭的地區，其中穆斯林佔總人口的 98.11%，基督教徒 1.32%、天主教徒 0.16%、印度教徒 0.02%、佛教徒 0.37%，境內計有 2,359 間清真寺（Mosque），6,408 間禮拜間（Meunasah）及 2,955 間禮拜室（Mushalla），歷來被尊稱為「麥加前廊」（Serambi Mekkah），在伊斯蘭宗教及文化傳播上具有特殊地位。<sup>3</sup>

### 第一節 地理歷史背景

自第 7 世紀起，印尼先後建立室利佛逝、夏連德拉、新柯沙里、滿者伯夷（麻喏巴歇）、淡目、亞齊、萬丹和馬塔蘭等王國，16 世紀起，由於大帆船時代來臨，許多阿拉伯商人來到東亞進行貿易，亞齊位居東亞與南亞的季風交會休息站，在地處太平洋的東方每年 10 月到 3 月盛行東北季風；4 月到 9 月則吹西南季風；至於西方的印度洋則 10 月到 1 月盛行東北季風；4 月到 7 月則吹西南季風。不管是阿拉的信徒，還是佛教的僧侶，都必須停留在這裡等待季風轉換，前往下個目的地。所以文化的激盪，就在這裡造就了亞齊特殊的文化。馬六甲在 15 世紀初，繼亞齊之後成為穆斯林國家，但在 1511 年遭到葡萄牙的侵佔，臣民分散逃到北大年、彭亨、柔佛、亞齊、巴譚島、淡目、泗水、汶萊等地，也刺激了港市國家的興建。<sup>4</sup>在馬六甲被葡萄牙人佔領後，由於信奉天主教的葡萄牙人與穆斯林有某種程度上的宗教情結，曾在此活躍的阿拉伯人、波斯人及印度的穆斯林商人皆紛紛離開，前往亞齊、暹羅的大城府（Ayutthaya）、柔佛。取代這些穆斯林的是來自南印度科羅曼德爾（Coromandel）的印度教商人。<sup>5</sup>後來葡萄牙開始入侵亞齊，並建立商站。

<sup>27</sup> Aceh，或稱 Acheh，Atjeh，Achin，張葆源，〈方興未艾的亞齊分離主義運動〉，2006 年 11 月 9 日，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：

[http://www.taiwannation.org.tw/republic/rep11-20/no11\\_12.htm](http://www.taiwannation.org.tw/republic/rep11-20/no11_12.htm)。

<sup>28</sup> 印尼政府官網，2005 年 5 月，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：

<http://www.nad.go.id/index.php?option=isi&task=view&id=63&Itemid=82>。

<sup>29</sup> 詳參印尼政府官方網頁（www.nad.go.id）及「亞齊解放運動」網頁（www.asnlf.net）。

<sup>30</sup> 黃蘭翔，〈馬六甲都市的文化多重性格與其歷史的形成過程(三)伊斯蘭王國的瓦解與西方殖民城市的誕生〉，《亞太研究論壇》，第 20 期，2003，頁 1-27。

<sup>31</sup> 黃蘭翔，同上註。

荷蘭在建立了荷屬東印度公司後，對印尼地區進行一連串的殖民活動。荷蘭在各地區統治的時間長短不一，而且在不同的地區造成不同的影響，對殖民統治極為不平衡。荷蘭殖民者對不同地區採取不同的統治政策，以便於操縱和統治，逐島控制印尼全境。

日本佔領東南亞之後，亞齊被編入蘇門答臘、馬來亞、新加坡的經濟圈中，而爪哇另成一個獨立的經濟圈。亞齊因此停止與爪哇的經濟交流行爲，在貨幣上使用日本佔領軍發行的軍票，爪哇與亞齊也使用不同貨幣，爲促使經濟互賴更加密切，亞齊的通貨還可以與馬來亞的通貨等價交換。<sup>6</sup>此種經濟圈的劃分也使得亞齊與印尼政府的關係，又疏離了一分。

亞齊位於蘇門答臘北部，屬於印尼的一省，與印尼同樣是信仰伊斯蘭教的地區。1945年印尼獨立時，亞齊要求以伊斯蘭教教義建國，但不爲蘇卡諾等政治領袖所接受。8月17日印尼獨立，首任總統爲蘇卡諾，此後形成爪哇人獨攬大權的情勢，種下亞齊人獨立根源。10月15日四位改革派學者以「全亞齊伊斯蘭教師聯合會」名義發表聲明支持「印尼共和國」政權。1947年亞齊當地伊斯蘭領袖達烏德貝魯（Daud Beureuh）被印尼政府委任爲北蘇門答臘省軍事省長。1951年廢除達烏德貝魯軍事省長職位，將亞齊併入北蘇門答臘省，民怨漸生，在1950年以後，亞齊便對中央政府的領導產生幻滅，認爲中央政府並非屬於正統伊斯蘭。1953年在亞齊伊斯蘭教組織領袖 Duad Beureu'eh 之領導下開始與雅加達中央政府軍展開遊擊戰鬥，以期建立一個伊斯蘭教的印尼。1976年底成立亞齊獨立運動組織—「自由亞齊運動」（Free Aceh Movement），開始鼓吹亞齊獨立，其獨立的重大動機，只爲了要建立一個伊斯蘭國家。

伊斯蘭教在島嶼東南亞的傳播，主要靠的是在馬六甲海峽以及阿拉伯、波斯和13世紀時印度古吉拉特（Gujerat）商人的積極傳教，再加上蘇門答臘的商港巴賽（Pasai）、波臘克（Perlak）、亞齊等。從西方和北方來的穆斯林商人，加上他們在當地的家庭，以及富於冒險精神的當地「出外謀生」商人中的皈依者，在傳播這種信仰中都起了作用。蘇門答臘和馬來半島的亞齊族和馬來族是一些顯著的例子。他們自己的「到異地謀生」的傳統，在把穆斯林信仰擴展至越過馬六甲海峽，尤其是後來又把它擴展到海島地區的各港口和沿海地區時，都起了決定性的作用，特別是他們在爪哇島上獲得顯著成功。<sup>7</sup>

經過商業活動、上層社會至下層，沿海城市至內地的通婚、混合印度文化的伊斯蘭教等，使得地區語言民族文化具有高度一致性後，再同步擴散。這些穆斯

<sup>6</sup> 荻原宜之、後藤乾一編，《東南アジア史のなかの近代日本》，東京：みすず書房，1995，頁102。

<sup>7</sup> 王賡武著，姚楠譯，《南海貿易與南洋華人》，香港：中華書局，1998，頁279。

## 第一章 亞齊的背景

林商人在貿易過程中帶來的宗教影響主要在蘇門答臘沿岸、馬來半島南部、爪哇北岸、文萊、蘇祿等地。繼之有印度和阿拉伯，以及隨後在本地產生的傳教士勸說和鼓吹。再者，依靠一個地方的穆斯林君主向鄰近的非穆斯林地區發動戰爭，伊斯蘭教逐漸傳播至其他東南亞國家。



## 第二節 宗教狀況

亞齊通常被稱為「亞齊特別領土」(The Special Territory of Aceh)，印尼政府承認它在宗教、教育和文化上擁有自治地位。該區為伊斯蘭在印尼群島最早奠基之處，也是印尼最篤信伊斯蘭之地區，全境 456 萬人口中，高達 98.11% 的人口信奉伊斯蘭教，亞齊向有「麥加前廊」之稱，在伊斯蘭文化上有其特殊地位，亞齊人接受伊斯蘭教信仰始於第 7 世紀與 8 世紀之間，第一個伊斯蘭王國波臘克建立於西元 804 年，國祚大約延續了一百年。時至今日，亞齊人仍是虔誠的穆斯林，其他宗教信仰的比例甚低。<sup>8</sup>在 13 世紀時建立印尼群島第一個伊斯蘭蘇丹國巴賽(The Pasai Sultanate)，隨後其首任蘇丹 Ali Mughayat Syah 於 1520-1524 年統一蘇門答臘島北部，並於葡萄牙殖民勢力入侵馬六甲王國(The Melacca Sultanate) 後，取代馬六甲王國成為伊斯蘭經濟貿易及宗教文化傳播中心。<sup>9</sup>

亞齊先後出現的國家有波臘克王國<sup>10</sup>，以及後來的蘇木答刺·巴賽(Samudera Pasai, 1042)、泰咪亞(Tamiah, 1184)、亞齊(Aceh, 1205)、達魯沙蘭(Darussalam, 1511)等王國。15 世紀初，馬六甲王國崛起。葡萄牙船隊於 1509 年到達亞齊，並從亞齊航向馬六甲遭馬六甲國王之排斥，逮捕數名葡軍，葡萄牙駐印度總督 Alfonso d'Albuquerque 即以此藉口派兵於 1511 年攻佔馬六甲，由於處於東西通商之重要地理位置，也因此獲得亞齊及爪哇之商權，葡萄牙人得此而興，最後失此而敗。當時蘇門答臘島上有很多小王國林立，以亞齊最佔優勢。葡萄牙人想與其交涉以獲得通商權，但由於宗教的因素終究未果。<sup>11</sup>葡萄牙人佔領馬六甲後，對往來馬六甲海峽的商船課以重稅，甚至進行掠奪，各國商船因此被迫改道，沿蘇門答臘西岸，出巽他海峽，到萬丹貿易，或繼續航行至望加錫，返航時亦如此。位於這個航道上的亞齊和萬丹就是在這樣的情況下興起的。<sup>12</sup>亞齊開始掌握蘇門答臘島北部的貿易和政治的支配權，其勢力在 1610 年和 1640 年間達到巔峰。亞齊的繁榮同萬丹一樣，是蘇門答臘西海岸的海運和貿易發展的結果。亞齊位於該航線的北端，迅速變為一個新的貿易中心。亞齊及馬來半島的柔佛都想控制馬六甲海峽的重要航線，因而導致亞齊、柔佛和葡萄牙之間的三角衝突。在 16 世紀，亞齊和柔佛之間不斷發生戰爭，1558 年亞齊蘇丹國對葡屬馬六甲發動最大規模的攻擊，鎩羽而歸；1629 年攻擊葡屬馬六甲遭遇重大挫敗。17 世紀初，在蘇丹 Iskandar Muda Mahkota Alam 將亞齊蘇丹國國力推到最巔峰，當時大舉攻伐，控

<sup>8</sup> 張葆源，前引文。

<sup>9</sup> 劉青雲，《印尼亞齊解放運動(Gerakan Aceh Merdeka, GAM)-政治與宗教之分離意識》，台北：淡江大學東南亞研究所，2005，碩士論文。

<sup>10</sup> 西元 804 年蘇門答臘北部出現最早的伊斯蘭王國波臘克(Perlak)。

<sup>11</sup> 楊建成主編，《蘭領東印度史》，台北：中華學術院南洋研究所，1983，頁 12-15。

<sup>12</sup> 溫廣益、蔡仁龍、劉愛華、駱明卿編著，《印度尼西亞華僑史》，北京：海洋，1985，頁 34。

制了蘇門答臘和馬來半島南部。但是繼任的 Sultan Iskandar Thani，在 1641 年執政時，亞齊在蘇門答臘和馬來半島的勢力已逐漸衰弱。此時位於蘇拉威西島南部盛產稻米的哥阿王國，也稱為望加錫王國，取代了亞齊蘇丹國在馬六甲的勢力。<sup>13</sup>它與生產香料的摩鹿加群島有頻繁的貿易來往。因其位於爪哇島和摩鹿加群島之間，貿易往來頻繁，致使成爲一個重要的貿易中心。一連串的擴張促成 16 世紀伊斯蘭勢力在爪哇和蘇門答臘迅速發展。<sup>14</sup>

荷屬東印度時期，荷蘭並未對蘇門答臘直接統治，內陸地區土酋仍爲主要的統治勢力，奴隸買賣也仍然風行，海盜掠奪事件頻仍，以亞齊蘇丹國沿海最爲嚴重，一時有海賊國之稱呼。亞齊勢力中衰肇因於荷蘭與英國互奪支配權，英國在 1824 年與荷蘭簽署《倫敦條約》(The London Treaty)，英國承認荷蘭在蘇門答臘的佔有權，而荷蘭必須對亞齊蘇丹國進行監督，並保持亞齊通商沿海航路安全之義務，基此義務有幾度示威行動以防遏海賊及奴隸之買賣。在荷蘭與亞齊之關係方面，荷蘭承認亞齊國之獨立，而任其監督以維持亞齊通商及沿海航路安全。<sup>15</sup>1860 年荷蘭獲得 Nias 島爲屬地後，Redjang、Lebong 及 Batak landen 等地皆免受亞齊人之侵擾。1868 年蘇伊士運河開通後，歐亞之通商航路移至蘇門答臘北方海域，亞齊遂成爲此航路的最佳休憩所，且爲不可缺之貯煤碳廠。當時亞齊人持有反歐的態度，且趁伊斯蘭教復興運動之勢，對歐洲人在亞洲之活動進行各種阻礙，此爲英荷兩國共同之利害。英國從此而援助荷蘭巴達維亞政府統一亞齊，1873 年英荷簽訂《蘇門答臘條約》，英國承認荷蘭在北蘇門答臘的勢力，荷蘭承認英國在荷屬東印度群島有平等貿易權力。蘇門答臘除了亞齊蘇丹國以外，各王國一個接著一個被荷蘭殖民者打敗。1873 年荷蘭政府藉亞齊人要與美國簽訂友好條約爲由發動「亞齊戰爭」(1873-1904)，荷蘭自此開啓對印尼內地和其他島嶼實施統治的推進政策。荷蘭對於東印度殖民地之開拓約三百年，1873 年亞齊戰爭爲其中最大的困難，戰事延宕三十年，耗費龐大的財力人力，使得荷蘭在印尼地區的外領事業幾乎停頓。

1903 年亞齊蘇丹被捕，亞齊被迫接受荷蘭統治。1904 年亞齊民眾再度興起武裝抗荷運動。1905 年 4 月 1 日荷蘭人攻佔亞齊，結束亞齊王朝的統治。亞齊戰爭斷斷續續從 1873 年延續到 1905 年，讓荷蘭軍隊犧牲一萬名士兵，費了千辛萬苦才將控制權延伸到亞齊，爲了占領這個國家，荷蘭人付出了慘重的代價，卻馬上淪入日軍之手。而 1905 年後，各地仍有斷斷續續的遊擊戰，延續到 1942 年。1942 年 2 月 19 日，日軍配合「全亞齊伊斯蘭教師聯合會」在班達亞齊近郊發難起義。3 月 10 日荷蘭從亞齊撤軍，日軍進駐。1945 年 8 月 15 日二次世界大戰日本戰敗投降，從亞齊撤離。從 1945 年到 1949 年對抗荷蘭的獨立運動期間，

<sup>13</sup> 首都在望加錫，故名。

<sup>14</sup> 猶太論壇，2006 年 11 月 2 日，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：  
<http://www.jewcn.com/bbs/showbbs.asp?bd=2&id=547&totable=1>

<sup>15</sup> 楊建成，前引書，頁 195。

印尼各地都遭受荷蘭的再度侵略，唯獨亞齊未被併吞，成為印尼獨立運動的基地。直到 20 世紀末葉，亞齊地區擁有獨立伊斯蘭教國君主地位已有五百年的歷史，它不僅在宗教、文化上扮演重要角色，更是印尼獨立戰爭繼絕存亡的根據所在。<sup>16</sup>

1950 年，亞齊人發現他們在印尼領導人的心目中猶如是被忽略的棄民，其憤怒隨著亞齊省級地位的摘除而與日俱增。1953 年 9 月，亞齊首度發生暴動，達烏德貝魯以「全亞齊伊斯蘭教師聯合會」為後盾，宣佈脫離印尼共和國加入「伊斯蘭國運動」（Darul Islam），發動武裝叛亂。蘇卡諾摘除亞齊省級地位，發生首次的暴動事件。1956 年印尼政府接受人民要求，同意增設亞齊省。1950 年代末期，雅加達當局致力與亞齊修好，1959 年，亞齊獲得特別領土的地位，印尼政府承認它在宗教和教育事務上的自治權。接下來五十年戰火頻仍的亞齊，終於在 2004 年 12 月 26 日世紀大海嘯來臨之際畫下句點，結局是海嘯帶走了二十三萬餘亞齊人民之生命，值得慶幸的是至少海嘯換來了全世界的關注，在眾目睽睽之下，印尼政府不得繼續隨意出兵亞齊，還必須安排各國的非政府組織前往亞齊進行救災工作，這樣的結局是令人始料未及的，在 2006 年 12 月 11 日，亞齊舉行第一次地方選舉，和平總算降臨。

一些研究學者指出：「亞齊可說是印尼最忠誠的伊斯蘭教地區，同時也是印尼在 1945 年從日本佔領者手中取回的第一塊領土，在印尼歷史上有其象徵意義。大體而言，以亞齊的伊斯蘭教屬性，應不至於和雅加達政府爆發嚴重衝突，不過當地叛軍多年來為了爭取獨立而奮戰不懈，統計資料顯示，大約有五千人在戰亂和屠殺中喪命，究竟何以致之？」<sup>17</sup> 該觀點將伊斯蘭教與非伊斯蘭教過份簡單解讀，若置身亞齊當地，就能清楚辨別印尼政府造成的威脅遠大於歐美等其他非穆斯林國家勢力。

亞齊是印尼物產最富饒的省份之一，它蘊藏豐富的石油和廣大的原始森林，這兩項資源提供印尼主要的出口；此外，咖啡、藤、橡膠等產品也提供了大量的出口淨值，但印尼政府對亞齊的回饋卻不成比例。印尼國會於 2005 年 7 月 11 日通過了《亞齊自治法》，賦予亞齊省地方政府更大的自治權，為該省舉行地方選舉鋪平了道路。根據《亞齊自治法》，亞齊開發石油和天然氣收入的 70% 將由本省支配。該法還規定曾經從事分離主義活動的人可以組建政黨，並參加各級政府競選。印尼內政部長馬魯夫在國會發表：「中央政府將在隨後兩個月時間裏進行有關選舉法律常識的宣導工作，以便為 9 月的亞齊選舉<sup>18</sup>奠定基礎。在明年<sup>19</sup>2 月之前，政府還會頒佈新的法律，進一步規範亞齊人民組建政黨等事宜。」印尼

<sup>16</sup> 楊建成，前引書，頁 189-197。

<sup>17</sup> 張葆源，前引文。

<sup>18</sup> 原訂於 2005 年 9 月的選舉，延至 2006 年 12 月。

<sup>19</sup> 這裡指 2006 年。

政府和「自由亞齊運動」於 2005 年 8 月 15 在芬蘭首都赫爾辛基簽訂和平協議，結束了亞齊省近 30 年的戰爭狀態。根據和平協定，「自由亞齊運動」上繳了所有武器並放棄組建獨立國家的訴求，印尼政府則從亞齊撤軍 23,000 人，同時承諾允許亞齊人民成立政黨，保證其參政權。<sup>20</sup>2006 年 4 月 8 日由臺北市政府南亞賑災專案所捐助的亞齊數位學習中心（Aceh e-learning center）開幕，該中心除提供大亞齊市區中學生免費學習網路與資訊基本技能，並結合社區推動經濟重建，預計每季課程將有 500 人受惠，前台北市長馬英九前往位於青島東路的 NGO 會館，主持「亞齊數位學習中心」開幕典禮；亞齊當地由該市市長 Samsuar 代理人出席。<sup>21</sup>

圖 1— I：亞齊數位學習中心開幕當天，左四為市長代表，右三為台灣亞齊青年工作團成員林正修



田調資料：孫吉成，攝於 2006 年 4 月 8 日，班達亞齊 Panglima Polem 街。

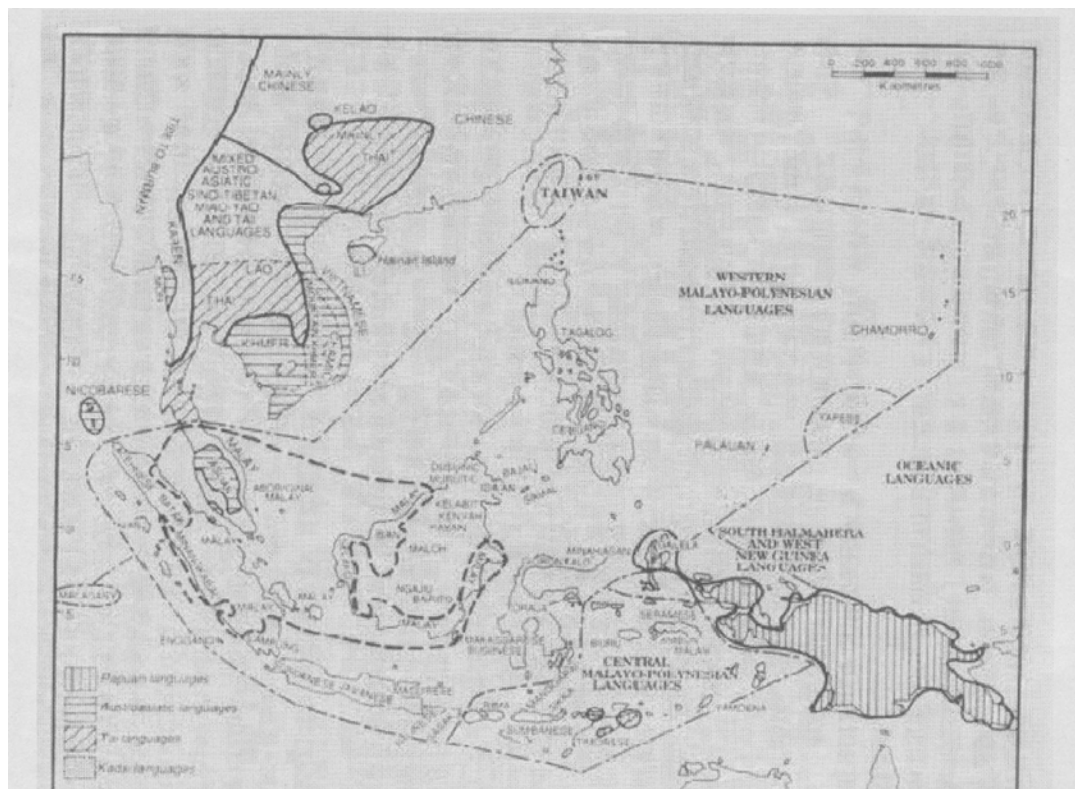
<sup>20</sup> 新華網，雅加達，2005 年 7 月 11 日，檢索日期：2007 年 4 月 16 日：  
亞齊獨立問題 [http://news.xinhuanet.com/ziliao/2002-12/10/content\\_655031.htm](http://news.xinhuanet.com/ziliao/2002-12/10/content_655031.htm)。  
亞齊自治法 [http://news.xinhuanet.com/newscenter/2006-07/11/content\\_4819432.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2006-07/11/content_4819432.htm)。

<sup>21</sup> 中國時報，2006 年 4 月 9 日。

### 第三節 亞齊的民族

印度尼西亞是一個多民族國家，根據印尼政府的調查，印尼 2005 年的人口為 228,471,002 人，<sup>22</sup>美國 CIA 的調查顯示，2006 年 7 月的人口統計數字為 245,452,739，其中 Javanese 45%、Sundanese 14%、Madurese 7.5%、Coastal Malays 7.5%、other 26%，主要使用語言為印尼語，印尼以印度尼西亞語為國語。<sup>23</sup>

圖 1—II：「標準馬來語」使用地區



資料來源：尼古拉斯·塔林主編，《劍橋東南亞史》，昆明：雲南人民，2003，頁 90。表中  
表示標準馬來語使用地區。

印度尼西亞語是以通用於馬六甲海峽地區的馬來語為基礎發展而成。馬來語早在西元 15 世紀就為當今印尼大多數民族所使用。19 世紀印尼文字由阿拉伯字母改為拉丁字母，使得印尼語更便於在國內各民族間的發展和傳播。印度尼西亞的國語並未選擇印尼最大民族爪哇人所使用的爪哇語，原因在於爪哇語除了分為眾多方言之外，更有些音位是印尼其他語言所沒有的，基於難於推廣的理由，印尼政府當局選擇了被廣泛使用的市場馬來語作為基礎的印尼語為國語。印尼語從爪哇語、巽他語、米南加保語，以及梵語、阿拉伯語、葡萄牙語、荷蘭語、英語和華語<sup>24</sup>中吸收了大量詞彙，現今印尼文字的母體也是亞齊人借用阿拉伯文字所

<sup>22</sup> 印尼政府官網，同註 28：<http://www.indonesia.go.id/en/index.php/content/view/922/697>。

<sup>23</sup> 美國中央情報局網頁，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：  
<https://www.cia.gov/cia/publications/factbook/geos/id.html>。

<sup>24</sup> 特別是閩南方言。



創造的。<sup>25</sup>1901年提出第一個印度尼西亞語拼音方案，用拉丁字母拼寫，經1947年和1972年兩次修改，採用了與馬來語統一的拼音規則。

亞齊語（Atjeh, Atjehnese, Achinese, Achehnese）的使用分佈在亞齊省北部，北部海岸和南部海岸，有 Banda Aceh, Baruh, Bueng, Daja, Pase, Pidie（包含 Pedir 和 Timu），Tunong 等七種方言，在語言分類上屬於南島語系，印度尼西亞語族占語支的語言。<sup>26</sup>占語支包含：占語、加萊語、哈羅伊語、扎德語、羅格萊語、回輝語及亞齊語等等。古占語與古馬來語相近，分佈在東南亞，是古占婆國的語言，占語支語言的語音與其他南島語有較大的不同，有送氣塞音和塞擦音與不送氣的塞音與塞擦音的對立，占語的送氣塞音聲母是\* -h-與前面的塞音相結合而成的，占語中也有大量的孟高棉語借詞。<sup>27</sup>

基本上印尼政府僅承認印尼由印度尼西亞族（Bangsa Indonesia）組成，認知範圍還停留在國族（Nation）的程度，但多民族（Ethnos）<sup>28</sup>的事實的確存在於印尼社會之中，包含有：爪哇族、巽他族、馬都拉族、馬來族、亞齊族、米南加保族、巴達克族（Batak）、達雅克族（Dayak）、朥拉查族、望加錫族、米那哈薩族、巴厘族（Balinese）、沙沙克族、巴布亞族（Papua）等，以及華人、阿拉伯裔、荷蘭裔<sup>29</sup>等。<sup>30</sup>亞齊的民族主要是由沿海的亞齊族、巴達克族、馬來族、Alas、Gayo、Timiang、Kluet、Mentawai、Minangkabau、Riouw-Lingga、Simaloer、<sup>31</sup>爪哇移民<sup>32</sup>，以及人數不滿五千的華人所構成。據中國大百科智慧藏記載：亞齊人係由巴塔克人<sup>33</sup>、馬來人、爪哇人和尼亞斯人等逐漸混合而成，並吸收了部分印度人和阿拉伯人的血統。<sup>34</sup>在印尼政府的官方資料中，僅將他們列入部族（suku bangsa）的次級民族單位之中。

<sup>25</sup> 張葆源，前引文。

<sup>26</sup> Language of the world，檢索日期：2007年4月16日，網址：

[http://www.ethnologue.com/show\\_country.asp?name=IDS](http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=IDS)。

<sup>27</sup> 吳安其，〈語言接觸對語言演變的影響〉，《民族語文》，第1期，2004，頁6。

<sup>28</sup> 印尼語為 Suku bangsa。

<sup>29</sup> 印歐混血兒。

<sup>30</sup> 周南京，《華僑華人問題研究》，香港：香港社會科學，2003，頁205。

<sup>31</sup> 梁敏和、孔遠志，前引書，頁36-40。

<sup>32</sup> 在蘇哈托的遷徙政策下，大批的印尼人不斷從人口密度過高的爪哇島徙往亞齊定居，該政策更種下亞齊人心中的怨懟。

<sup>33</sup> 即上文巴達克族。

<sup>34</sup> 中國大百科智慧藏網路資源，檢索日期：2007年4月16日，網址：

<http://library1.lib.nccu.edu.tw/cpedia/Content.asp?ID=17090&Query=1>

圖 1—III：亞齊地區語言分佈圖<sup>35</sup>



資料來源：世界語言網站，檢索日期：2007 年 4 月 16 日，網址：

[www.Ethnologue.com](http://www.ethnologue.com)

<sup>35</sup> 西經 98°以西的地區屬於亞齊省。

中國歷史上對亞齊地區的民族也有敘述，蘇門答臘國在元代稱爲「須文達那國」，位於今日蘇門答臘島巴賽河口，現在還有一個名叫須文達那(Sumandra)的小村。13世紀末元至元九年(1282年)，須文達那國遣使貢方物。在明代才改稱爲蘇門答臘國，但仍然不是指蘇門答臘全島。後來，蘇門答臘國被亞齊酋長國所滅，亞齊蘇丹國一直延續到20世紀，而蘇門答臘成爲全島的名字。<sup>36</sup>除了蘇門答臘外，還有那孤兒、黎代、南渤利、阿魯等國皆在當今亞齊省的範圍之內。<sup>37</sup>以下是古籍中針對風俗所收集的資料。

按《瀛涯勝覽》：蘇門答刺者，即古須文達那國。南連大山，北距海，東亦連山距阿魯國，西距海山，連二小國，那孤兒黎代是已，西洋之要會也。其地氣候朝熱如夏，暮涼如秋，瘴發於五六月間。風俗淳厚，言語如媚，婚喪服用與滿刺加國(馬六甲)同。民居亦如之。

按《明外史·那孤兒傳》：那孤兒，在蘇門答刺之西，壤相接。地狹，止千餘家。男子皆以墨刺面爲花獸之狀，故又名花面國。獠頭裸體，男女止單布圍腰。然俗淳，強不侵弱，富不驕貧，上下悉自耕而食，無寇盜。永樂中，鄭和使其國。其酋長常入貢方物。

按《瀛涯勝覽》：那孤王，一名花面王，在蘇門答刺之西，國小僅比大村，人皆刺面，故號花面，祇千餘家，田少稻稀，有豬、羊、雞、鴨，服用、風俗、語言與蘇門答刺同。

按《明外史·黎代傳》：黎代，在那孤兒之西。南大山，北大海，西接南渤利。居民三千家，推一人爲主。隸蘇門答刺，聲音風俗多與之同。永樂中，嘗隨其使臣入貢。

按《瀛涯勝覽》：黎代小國也，南連大山，北濟海，西距南淳里國，東南連那孤兒國，居民有一二千，家乃推一人爲王，隸蘇門答刺國，操舍一聽之言，語、服用與答刺同，山產野犀甚多。

按《明史/列傳/卷三百二十五 列傳第二百十三 外國六/南渤利》：南渤利，在蘇門答刺之西。順風三日夜可至。王及居民皆回回人，僅千餘家。俗樸實，地少穀，人多食魚蝦。西北海中有山甚高大，曰帽山，其西復大海，名那沒黎洋，西來洋船俱望此山爲準。近山淺水內，生珊瑚樹，高者三尺許。永樂十年，其王馬哈麻沙，遣使附蘇門答刺使入貢。賜其使襲衣，賜王印誥、錦綺、羅紗、綵幣。遣鄭和撫諭其國。終成祖時，比年入貢，其王子沙者罕亦遣使入貢。宣德五年，

<sup>36</sup> 維基百科全書，蘇門答臘條，檢索日期：2007年4月16日，網址：<http://en.wikipedia.org/wiki/Sumatra>。

<sup>37</sup> 溫廣益、蔡仁龍、劉愛華、駱明卿，前引書，頁29-31。

鄭和遍賜諸國，南渤利亦與焉。<sup>38</sup>蘇木答刺，一做須文答刺，須文達那、啞齊，在蘇門答刺島西部，居發啞齊族，信回教。<sup>39</sup>

按馬歡《瀛涯勝覽》：自蘇門答刺往正西，好風行三晝夜可到。其國邊海人民止有千家有餘，皆是回回人，甚是樸實。地方東接黎代王界，西北皆臨大海，南去是山，山之南又是大海。國王亦是回回人，王居屋處用大木高四丈，如樓起造，樓下俱無裝飾，縱放牛羊牲畜在下樓上四邊以板折落，甚潔。坐臥食處皆在其上。民居之屋與蘇門答刺國同。其處黃牛水牛山羊雞鴨蔬菜甚少，魚蝦甚賤，米穀少，使用銅錢，山產降真香，此處至好，名蓮花降，並有犀牛。國之西北海內有一大平頂峻山，半日可到，名帽山。其山之西亦皆大海，正是西洋也，名那沒梨（Lamuri）洋，西來過洋船隻收帆俱望，此山為准，其山邊二丈下淺水內，生海樹，彼人撈取為寶物貨賣，即珊瑚也。其樹大者高二三尺，根頭有一大指大根，如墨之沈黑，如玉石之溫潤，稍上枝桠婆婆可愛，根頭大處可碾為帽珠器物。其帽山腳下亦有居民二三十家，各自稱為王，若問其姓名，則曰阿孤喇楂。我便是王。以荅或問其次，則曰阿孤喇楂<sup>40</sup>。我亦是王。甚可笑也。其國屬南淳里國所轄，其南淳里王成跟寶船。將降真香等物貢於中國。

按《明外史·阿魯傳》：阿魯，一名啞魯，近滿刺加。順風三晝夜可達。風俗、氣候大類蘇門答刺。田瘠少收，盛藝芭蕉、椰子以為食。男女皆裸體，以布圍腰。永樂九年，王速魯唐忽先遣使附古里諸國入貢。賜其使冠帶、綵幣、寶鈔，其王亦有賜。

亞齊國位於蘇門答臘之邊土，其所已有特殊之國情者，亞齊人宗教上之狂熱者，為政治上荷蘭勢力之侵入不少反感，且憎惡之為異教徒；<sup>41</sup>從來亞齊人等最富於排外之特性，且以憎惡異教之故，彼等絕無誠意降服於異教之白人。<sup>42</sup>

將以上資料歸納之，可以發現這些國家最大的特色是信奉伊斯蘭教，風俗約與蘇門答臘、馬六甲大同小異，其中除了那孤兒有比較特別的「花面」以外，可以推知和今日的巴達克族較有關連性，蘇繼卿的《南海鉤沉錄》<sup>43</sup>及謝清高更在《海錄》一書中直言花面王國即 Batak，<sup>44</sup>其餘的我們可以合理的推論皆與亞齊族具有一定程度的親源關係。

<sup>38</sup> 中研院歷史研究所古籍資料庫，檢索日期：2007年4月16日，網址：<http://www.sinica.edu.tw/ftms-bin/ftmsw3?ukey=-136855489&rid=-6>

<sup>39</sup> 陳碧笙，《世界華僑華人簡史》，廈門：廈門大學，1991，頁49。

<sup>40</sup> Aku raja.

<sup>41</sup> 楊建成，前引書，頁194-203。

<sup>42</sup> 同上註。

<sup>43</sup> 蘇繼卿，《南海鉤沉錄》，頁313。

<sup>44</sup> 謝清高，安京校釋，《海錄校釋》，北京：商務，2002，頁119。

民族國家的概念，定義是很狹小的。就是一個國家，一個民族，一種語言，一個宗教，一種文化。<sup>45</sup>目前大部分的國家都不得不承認該種民族國家模式與趨勢恰恰相反。不同時期的移民是促成多民族國家的最主要成因，移民該如何適應、生存、維持其固有文化？客家人的再移民模式，也就是移民後，不適合，再移民，不適合，再移民的移居方式可以提供一種思考方向。



---

<sup>45</sup> 王賡武，《移民與興起的中國》，新加坡：八方文化創意室，2005，頁 32。